

Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van ... inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk vermogensadviseurs en inzake de vermogensadviesverlening door gereglementeerde ondernemingen

(Belgisch Staatsblad, ... 2012)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van ... inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk vermogensadviseurs en inzake de vermogensadviesverlening door gereglementeerde ondernemingen, de artikelen 5, 10, 13, 14, 15, 22, 26, 28 en 33;

Gelet op advies van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (FSMA), gegeven op ...;

Op de voordracht van de Minister van Financiën en de Minister van Consumenten,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

HOOFDSTUK I

Definities

Arrêté royal portant exécution de la loi du relative au statut et au contrôle des conseillers indépendants en gestion de patrimoine et à la fourniture de conseils en gestion de patrimoine par des entreprises réglementées

(Moniteur belge, ... 2012)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du relative au statut et au contrôle des conseillers indépendants en gestion de patrimoine et à la fourniture de conseils en gestion de patrimoine par des entreprises réglementées, les articles 5, 10, 13, 14, 15, 22, 26, 28 et 33 ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'avis de l'Autorité des services et marchés financiers (FSMA), donné le

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Consommateurs,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier

Définitions

Artikel 1

Voor de toepassing van dit besluit wordt onder "de wet", de wet verstaan van ... inzake het statuut van en het toezicht op de onafhankelijk vermogensadviseurs en inzake de vermogensadviesverlening door gereguleerde ondernemingen.

De begrippen die gedefinieerd zijn in artikel 4 van de wet hebben dezelfde betekenis ten behoeve van dit besluit.

HOOFDSTUK II

Informatie te verstrekken aan de FSMA voor het verkrijgen en behouden van de vergunning als onafhankelijk vermogensadviseur

Art. 2

Elke aanvraag om een vergunning te verkrijgen als onafhankelijk vermogensadviseur, als bedoeld in artikel 5 van de wet, wordt gericht aan de FSMA in de vorm en volgens de regels die zij vaststelt en op haar website bekendmaakt.

Samen met de aanvraag wordt een dossier ingediend dat de in artikel 3 bedoelde documenten bevat. De FSMA kan in de mogelijkheid voorzien om zowel de vergunningsaanvraag als het dossier, hetzij volledig, hetzij gedeeltelijk, in te dienen via elektronische weg.

De aanvraag wordt ondertekend door het daartoe bevoegde orgaan in de vennootschap of door de personen die in de vennootschap een mandaat van effectieve leider zullen waarnemen.

Article 1^{er}

Pour l'application du présent arrêté, la "loi" désigne la loi du relative au statut et au contrôle des conseillers indépendants en gestion de patrimoine et à la fourniture de conseils en gestion de patrimoine par des entreprises réglementées.

Les notions définies à l'article 4 de la loi ont la même signification dans le présent arrêté.

CHAPITRE II

Informations à transmettre à la FSMA en vue de l'obtention et du maintien de l'agrément en qualité de conseiller indépendant en gestion de patrimoine

Art. 2

Toute demande d'agrément en qualité de conseiller indépendant en gestion de patrimoine, telle que visée à l'article 5 de la loi, doit être adressée à la FSMA, dans la forme et selon les modalités que celle-ci détermine et rend publiques sur son site web.

La demande est introduite accompagnée d'un dossier comportant les documents prévus à l'article 3. La FSMA peut prévoir la faculté d'introduire la demande d'agrément et le dossier, en tout ou en partie, par voie électronique.

La demande d'agrément est signée par l'organe compétent au sein de la société ou les personnes qui seront appelées à remplir un mandat de dirigeant effectif en son sein.

Art. 3

Om op geldige wijze een aanvraag in te dienen tot het verkrijgen van een vergunning als onafhankelijk vermogensadviseur, dient de aanvrager de volgende documenten en gegevens over te maken aan de FSMA:

1° de statuten van de vennootschap, als van kracht op het ogenblik dat de aanvraag wordt ingediend, evenals de datum waarop zij in het Belgisch Staatsblad zijn bekendgemaakt of het bewijs dat het nodige werd gedaan voor die bekendmaking;

2° voor de bestuurders en effectieve leiders van de vennootschap: de volledige personalia (naam, voornamen, woonplaats, verblijfplaats en geboortedatum), een uittreksel uit het Centraal Strafrechtregister dat niet ouder is dan drie maanden, alsook een dossier, waarvan de FSMA vorm en inhoud kan bepalen, met een curriculum vitae en informatie waaruit blijkt dat deze personen de nodige betrouwbaarheid, deskundigheid en passende ervaring bezitten om, zoals vereist, een gezonde en voorzichtige bedrijfsvoering te kunnen waarborgen;

3° voor de personen die rechtstreeks of onrechtstreeks controle uitoefenen over de vennootschap: de volledige personalia evenals een dossier, waarvan de FSMA vorm en inhoud kan bepalen, met alle informatie waaruit blijkt dat deze personen over de nodige kwaliteiten beschikken om, zoals vereist, een gezonde en voorzichtige bedrijfsvoering te kunnen waarborgen;

4° een financieel plan dat voldoet aan de voorwaarden van hoofdstuk III;

Art. 3

Pour introduire valablement une demande d'agrément en qualité de conseiller indépendant en gestion de patrimoine, le demandeur doit transmettre à la FSMA les documents et données suivants :

1° les statuts de la société, en vigueur au moment de la demande, ainsi que la date de leur publication au Moniteur belge, ou la preuve que le nécessaire a été fait en vue de cette publication;

2° concernant les administrateurs et dirigeants effectifs de la société : les coordonnées complètes (nom, prénoms, domicile, résidence et date de naissance), un extrait du casier judiciaire central ne remontant pas à plus de trois mois, et un dossier, dont la FSMA peut préciser la forme et le contenu, comprenant un curriculum vitae, de même que toute information permettant de justifier l'honorabilité, l'aptitude et l'expérience adéquate des personnes concernées au regard de la nécessité de garantir une gestion saine et prudente de l'entreprise ;

3° concernant les personnes qui exercent directement ou indirectement le contrôle sur la société : les coordonnées complètes, de même qu'un dossier, dont la FSMA peut préciser la forme et le contenu, comprenant toute information permettant de justifier que les personnes concernées possèdent les qualités nécessaires au regard de la nécessité de garantir une gestion saine et prudente de l'entreprise ;

4° un plan financier répondant aux exigences prévues au chapitre III ;

5° een door de verzekeringsonderneming waarbij een beroepsaansprakelijkheidsverzekering is aangegaan, verstrekt attest dat de verzekering voldoet aan de voorwaarden die zijn opgelegd door hoofdstuk IV;

6° een beschrijving van de organisatie van de onderneming waarbij rekening wordt gehouden met de vereisten van hoofdstuk V en met als bijlage de modelovereenkomsten voor het verstrekken van vermogensadvies, alsook een programma van werkzaamheden;

7° de interne gedragscode die voldoet aan de voorwaarden opgelegd door hoofdstuk VI.

Art. 4

Vooraleer enigerlei wijziging wordt aangebracht in de controle over een onafhankelijk vermogensadviseur, bezorgt de kandidaat-koper van de deelneming de FSMA de hem betreffende informatie als bedoeld in artikel 3, 4°.

Art. 5

§ 1. De onafhankelijk vermogensadviseurs brengen de FSMA vooraf op de hoogte van de voordracht tot benoeming of hernieuwing van benoeming, van de niet-hernieuwing van benoeming of van het ontslag, van de personen die deelnemen aan het bestuur of de effectieve leiding van de onderneming.

§ 2. Als er een bestuurder of effectieve leider wordt benoemd, bezorgt de onafhankelijk vermogensadviseur de FSMA de informatie als bedoeld in artikel 3, 2°.

5° une attestation délivrée par l'entreprise d'assurances auprès de laquelle une assurance de la responsabilité professionnelle a été souscrite, et dont il ressort que l'assurance satisfait aux conditions énoncées au chapitre IV;

6° un descriptif de l'organisation de l'entreprise tenant compte des exigences prévues au chapitre V et comportant en annexe les conventions-types de fourniture de conseils en gestion de patrimoine, de même qu'un programme d'activités ;

7° le code de conduite interne répondant aux conditions prévues au chapitre VI.

Art. 4

Préalablement à toute modification du contrôle exercé sur un conseiller indépendant en gestion de patrimoine, le candidat acquéreur de la participation transmet à la FSMA les informations le concernant, telles que visées à l'article 3, 4°.

Art. 5

§ 1^{er}. Les conseillers indépendants en gestion de patrimoine informent préalablement la FSMA de la proposition de nomination ou de renouvellement de la nomination, ainsi que du non-renouvellement de la nomination ou de la révocation des personnes qui prennent part à l'administration ou à la direction effective de l'entreprise.

§ 2. En cas de nomination d'administrateurs ou de dirigeants effectifs, le conseiller indépendant en gestion de patrimoine transmet à la FSMA les informations visées à l'article 3, 2°.

Art. 6

§ 1. Onverminderd de verplichting tot onmiddellijke kennisgeving van elke wijziging van de informatie die aan de FSMA werd bezorgd als bedoeld in de artikelen 5, § 2, derde lid, en 15, § 1, tweede lid van de wet, maakt de onafhankelijk vermogensadviseur aan de FSMA een gedetailleerde financiële staat over die is opgesteld volgens de voorschriften die zij vaststelt en die haar wordt overgemaakt volgens de rapporteringsfrequentie die zij bepaalt.

Bovendien kan de FSMA zich geregeld ander cijfermateriaal of nadere toelichting laten verstrekken indien vereist om na te gaan of de wet of het onderhavige besluit worden nageleefd.

§ 2. Onverminderd de verplichting tot onmiddellijke kennisgeving van elke wijziging in de informatie die aan de FSMA werd bezorgd, als bedoeld in de artikelen 5, § 2, derde lid, en 15, § 1, tweede lid van de wet, dient de onafhankelijk vermogensadviseur de FSMA in kennis te stellen van de opzegging of de wijziging van zijn beroepsaansprakelijkheidsverzekering, en dit binnen vijftien dagen na de betekening hiervan.

HOOFDSTUK III

Financieel plan

Art. 7

§ 1. Conform artikel 10 van de wet stelt de kandidaat-onafhankelijk vermogensadviseur een financieel plan op waaruit moet blijken dat de financiering van de onderneming ten minste voor de eerste drie boekjaren een waarborg vormt voor het voortbestaan van de vermogensadviesverleningsactiviteit.

Art. 6

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'obligation de communication immédiate de toute modification apportée aux informations transmises à la FSMA, telle que visée aux articles 5, § 2, alinéa 3, et 15, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi, le conseiller indépendant en gestion de patrimoine, communique à la FSMA une situation financière détaillée établie conformément aux prescriptions qu'elle fixe et selon la fréquence qu'elle détermine.

La FSMA peut en outre prescrire la transmission régulière d'autres données chiffrées ou descriptives nécessaires à la vérification du respect de la loi ou du présent arrêté.

§ 2. Sans préjudice de l'obligation de communication immédiate de toute modification apportée aux informations transmises à la FSMA, telle que visée aux articles 5, § 2, alinéa 3, et 15, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi, le conseiller indépendant en gestion de patrimoine est tenu d'informer la FSMA, de la résiliation ou de la modification de son contrat d'assurance de responsabilité professionnelle dans les quinze jours suivant leur notification.

CHAPITRE III

Plan financier

Art. 7

§ 1^{er}. Conformément à l'article 10 de la loi, les candidats conseillers indépendants en gestion de patrimoine élaborent un plan financier dans lequel ils exposent comment le financement de l'entreprise est de nature à assurer la pérennité de l'activité de conseil en gestion de patrimoine au moins au cours des trois premiers exercices comptables.

Als bijlage bij het financieel plan voegt de kandidaat-onafhankelijk vermogensadviseur:

1° de jaarrekening van de vennootschap van de laatste drie boekjaren;

2° een prospectieve balans en resultatenrekening voor de komende drie jaren.

§ 2. Het nettoactief van de onafhankelijk vermogensadviseur moet steeds ten minste gelijk zijn aan het bedrag van het minimumkapitaal als vastgesteld in artikel 10 van de wet.

Le plan financier comporte en annexe :

1° les comptes annuels de la société au cours des trois derniers exercices ;

2° un bilan et un compte de résultat prospectif pour les trois années à venir.

§ 2. L'actif net du conseiller indépendant en gestion de patrimoine doit toujours être au moins égal au montant du capital minimal fixé à l'article 10 de la loi.

HOOFDSTUK IV

Beroepsaansprakelijkheidsverzekering van de onafhankelijk vermogensadviseur

Art. 8

De onafhankelijk vermogensadviseur moet zijn beroepsaansprakelijkheid en die van zijn bestuurders, effectieve leiders en medewerkers verzekeren bij een verzekeringsonderneming die daartoe gemachtigd is.

Deze verzekering moet voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° de dekking mag niet minder bedragen dan [1.000.000] euro per schadegeval en [3.000.000] euro per verzekeringsjaar; telkens als het indexcijfer van de consumptieprijzen ten opzichte van het basisindexcijfer van de maand [...] met 10% is gestegen (basis 2012 = 100), worden deze bedragen op de volgende jaarlijkse vervalddag met 10% verhoogd;

2° als er een franchise geldt, mag die niet meer bedragen dan [680 euro]; telkens als het indexcijfer van de consumptieprijzen

CHAPITRE IV

Assurance de responsabilité professionnelle des conseillers indépendants en gestion de patrimoine

Art. 8

Le conseiller indépendant en gestion de patrimoine doit assurer sa responsabilité professionnelle, de même que celle de ses administrateurs, dirigeants effectifs et collaborateurs, auprès d'une entreprise d'assurances qui est autorisée à exercer cette activité.

Cette assurance doit satisfaire aux conditions suivantes :

1° la couverture ne peut être inférieure à [1.000.000] d'euros par sinistre et à [3.000.000] d'euros par année d'assurance; chaque fois que l'indice des prix à la consommation augmente de 10 % par rapport à l'indice de base du mois de [...] (base 2012 = 100), ces montants sont majorés de 10 % à l'échéance annuelle suivante;

2° si une franchise est prévue, elle ne peut excéder [680 euros]; chaque fois que l'indice des prix à la consommation

ten opzichte van het basisindexcijfer van de maand [...] met 10% is gestegen (basis 2012 = 100), worden deze bedragen op de volgende jaarlijkse vervaldag met 10% verhoogd;

3° als de verzekering is aangegaan voor een welbepaalde duur, moet in de overeenkomst zijn bepaald dat zij stilzwijgend wordt hernieuwd, onverminderd de mogelijkheid om de overeenkomst op te zeggen mits een opzegtermijn van ten minste drie maanden wordt nageleefd;

4° als de verzekering is aangegaan voor onbepaalde tijd, moet in de overeenkomst een opzegtermijn van ten minste drie maanden zijn vastgesteld.

augmente de 10 % par rapport à l'indice de base du mois de [...] (base 2012 = 100), ce montant est majoré de 10 % à l'échéance annuelle suivante;

3° si l'assurance est souscrite pour une durée déterminée, sa reconduction tacite doit être prévue dans le contrat, sans préjudice de la possibilité de la résilier moyennant le respect d'un délai de préavis d'au moins trois mois;

4° si l'assurance est souscrite pour une durée indéterminée, un délai de préavis de minimum trois mois doit être prévu.

HOOFDSTUK V

Passende organisatie van de onafhankelijk vermogensadviseur

Art. 9

§ 1. De onafhankelijk vermogensadviseur moet een passende organisatie opzetten die beantwoordt aan de volgende vereisten:

1° de organisatie van de onderneming moet zijn afgestemd op de activiteiten die de onafhankelijk vermogensadviseur uitoefent of voornemens is uit te oefenen, rekening houdend met de aard, de omvang en de complexiteit van deze activiteiten, alsook met de eraan verbonden risico's;

2° de organisatie van de onderneming moet haar in staat stellen om de reglementering die op haar van toepassing is volledig na te leven;

3° er dienen procedures te zijn ingevoerd om mogelijke belangenconflicten op te sporen en te beheren;

CHAPITRE V

Organisation adéquate des conseillers indépendants en gestion de patrimoine

Art. 9

§ 1^{er}. Le conseiller indépendant en gestion de patrimoine doit se doter d'une organisation adéquate répondant aux exigences suivantes :

1° l'organisation de l'entreprise doit être appropriée aux activités que le conseiller indépendant exerce ou entend exercer, compte tenu de la nature, du volume et de la complexité de ces activités, ainsi que des risques y afférents ;

2° l'organisation de l'entreprise doit lui permettre de respecter l'ensemble de la réglementation applicable ;

3° des procédures doivent être mises en place pour identifier et gérer les conflits d'intérêts potentiels;

4° er dienen interne controleprocedures te zijn ingevoerd om te waken over de naleving van de gedragsregels als bedoeld in afdeling 5 van hoofdstuk II van de wet ;

5° de medewerkers van de onafhankelijk vermogensadviseur mogen uitsluitend handelen in naam en voor rekening van de onderneming en onder haar volledige en onvoorwaardelijke verantwoordelijkheid, en er dienen procedures te zijn ingevoerd om erop toe te zien dat zij zich conformeren aan artikel 22 van de wet.

§ 2. Als de onafhankelijk vermogensadviseur andere professionele activiteiten uitoefent, dient hij zijn organisatie aan te passen teneinde zich te conformeren aan de vereisten van artikel 22, § 1 van de wet.

HOOFDSTUK VI

Interne gedragscode van de onafhankelijk vermogensadviseurs

Art. 10

§ 1. De onafhankelijk vermogensadviseur voert een interne gedragscode in met interne regels en procedures die een onafhankelijke, eerlijke en billijke vermogensadviesverlening in het belang van de cliënt waarborgen.

Naast andere bepalingen die de onafhankelijk vermogensadviseur dienstig acht, worden in de interne gedragscode de gedragsregels opgenomen die van toepassing zijn krachtens afdeling 5 van hoofdstuk II van de wet, alsook de interne procedures die van toepassing zijn ingeval de onafhankelijk vermogensadviseur, zijn bestuurders en zijn medewerkers, privétransacties wensen te verrichten teneinde te vermijden dat zij, bij het uitvoeren van deze transacties, voordeel

4° des procédures de contrôle interne du respect de règles de conduite prévues à la section 5 du chapitre II de la loi doivent être mises en place ;

5° les collaborateurs du conseiller indépendant en gestion de patrimoine doivent agir exclusivement au nom et pour le compte de l'entreprise et sous la responsabilité entière et inconditionnelle de celle-ci et des procédures doivent être mises en place afin de vérifier qu'ils se conforment à l'article 22 de la loi.

§ 2. Si le conseiller indépendant en gestion de patrimoine exerce d'autres activités professionnelles, il doit adapter son organisation afin de se conformer aux exigences de l'article 22, § 1^{er} de la loi.

CHAPITRE VI

Code de conduite interne des conseillers indépendants en gestion de patrimoine

Art. 10

§ 1^{er}. Le conseiller indépendant en gestion de patrimoine se dote d'un code de conduite interne dans lequel il établit les règles et procédures internes permettant d'assurer que l'activité de conseil en gestion de patrimoine est menée de manière indépendante, honnête, équitable et qui sert au mieux les intérêts des clients.

Sans préjudice de toute autre disposition jugée utile par le conseiller indépendant en gestion de patrimoine, le code de conduite interne rappelle les règles de conduite applicables en vertu de la section 5 du chapitre II de la loi et détermine les procédures internes applicables lorsque le conseiller indépendant en gestion de patrimoine, ses dirigeants et ses collaborateurs souhaitent effectuer des transactions personnelles, afin d'éviter qu'ils puissent tirer profit lors de la

zouden kunnen hebben van informatie die zij in het kader van de vermogensadviesverlening verkregen zouden hebben van cliënten of derden.

réalisation de ces transactions d'informations obtenues auprès de clients ou auprès de tiers dans le cadre de la fourniture de conseils en gestion de patrimoine.

§ 2. De onafhankelijk vermogensadviseur ziet erop toe dat deze gedragscode wordt nageleefd door zijn bestuurders en medewerkers.

§ 2. Le conseiller indépendant en gestion de patrimoine veille au respect de ce code par ses dirigeants et collaborateurs.

HOOFDSTUK VII

CHAPITRE VII

Onafhankelijkheid van de onafhankelijk vermogensadviseur

Indépendance des conseillers indépendants en gestion de patrimoine

Art. 11

Art. 11

De onafhankelijk vermogensadviseur vermeldt in een afzonderlijke rubriek in zijn boekhouding alle commissies en andere geldelijke voordelen die hij rechtstreeks of onrechtstreeks heeft ontvangen van gereguleerde ondernemingen of emittenten.

Les conseillers indépendants en gestion de patrimoine mentionnent dans une rubrique séparée de leur comptabilité toutes les commissions et autres avantages monétaires perçus directement ou indirectement auprès d'entreprises réglementées ou d'émetteurs.

De in het eerste lid bedoelde commissies en geldelijke voordelen moeten worden doorgestort aan de cliënten, in voorkomend geval via compensatie met de vergoeding die de cliënt verschuldigd is voor het verstrekte advies.

Les commissions et avantages monétaires visés à l'alinéa 1^{er} doivent être rétrocédés au client, le cas échéant par le biais d'une compensation avec la rémunération due par le client pour les conseils fournis.

HOOFDSTUK VIII

CHAPITRE VIII

Gedragsregels bij het verstrekken van vermogensadvies door de onafhankelijk vermogensadviseurs

Règles de conduite lors de la fourniture de conseils en gestion de patrimoine par les conseillers indépendants en gestion de patrimoine

Art. 12

Art. 12

§ 1. De in de artikelen 25, 28 en 32 van de wet bedoelde informatie moet op een duurzame drager aan de cliënt worden verstrekt.

§1. Les informations prévues à l'article 25, 28 et 32 de la loi doivent être communiquées au client sur un support durable.

Een duurzame drager is ieder hulpmiddel dat een cliënt in staat stelt om persoonlijk aan hem of haar gerichte informatie op te slaan op een wijze die deze informatie gemakkelijk toegankelijk maakt voor toekomstig gebruik gedurende een periode die is afgestemd op het doel waarvoor de informatie kan dienen, en die een ongewijzigde reproductie van de opgeslagen informatie mogelijk maakt.

Er mag enkel een andere duurzame drager dan papier worden gebruikt als:

a) de verstrekking van deze informatie op de desbetreffende drager in de context past waarin de onderneming met de cliënt zaken doet of zaken gaat doen; en

b) de persoon aan wie de informatie moet worden verstrekt, wanneer deze voor de keuze wordt gesteld tussen informatie op papier of op deze andere duurzame drager, specifiek voor deze andere drager kiest.

§ 2. De informatie als bedoeld in artikel 28 van de wet mag via een website aan de cliënten worden verstrekt mits aan de volgende voorwaarden is voldaan:

a) gezien de wijze waarop de onderneming zaken doet met de cliënt is de website een geschikt instrument om hem informatie te verstrekken; het gebruik van de website wordt geacht te passen bij de wijze waarop de onderneming zaken doet met de cliënt als de cliënt een e-mailadres heeft opgegeven om hem te contacteren;

b) de cliënt heeft er uitdrukkelijk mee ingestemd dat de informatie hem via een website wordt meegedeeld;

c) het adres van de website en de plaats op de website waar de cliënt toegang kan krijgen tot de informatie, zijn hem

Constitue un support durable tout instrument permettant à un client de stocker des informations qui lui sont adressées personnellement d'une manière permettant de s'y reporter aisément à l'avenir pendant un laps de temps adapté aux fins auxquelles les informations sont destinées et qui permet la reproduction à l'identique des informations stockées.

Un support durable autre que le papier n'est admis que si :

a) la fourniture de cette information sur ce support est adaptée au contexte dans lequel sont ou seront conduites les affaires entre l'entreprise et le client; et

b) la personne à qui l'information doit être fournie, après s'être vue proposer le choix entre la fourniture de l'information sur papier ou cet autre support durable, opte spécifiquement pour la fourniture de l'information sur cet autre support.

§2. Les informations prévues à l'article 28 de la loi peuvent être communiquées aux clients par le truchement d'un site web moyennant le respect des conditions suivantes :

a) le recours au site web est adapté au contexte des relations d'affaires entretenues avec le client ; le recours au site web sera présumé adapté aux relations d'affaires si le client a communiqué une adresse électronique permettant de le contacter ;

b) le client a consenti spécifiquement à la fourniture de l'information via un site web;

c) l'adresse du site web et la rubrique du site web où le client peut avoir accès à l'information ont été communiquées au

meegedeeld;

client ;

d) de informatie die op de website wordt verstrekt is steeds up-to-date;

d) l'information figurant sur le site web est à jour;

e) de informatie blijft permanent toegankelijk op de website gedurende de tijd die de cliënt redelijkerwijs nodig heeft om deze in te zien.

e) l'information est accessible de manière continue sur le site web pendant le laps de temps qui est raisonnablement nécessaire au client pour l'examiner.

Art. 13

Art. 13

§ 1. Conform de artikelen 26 en 29 van de wet moet de vereiste informatie over de persoonlijke situatie van elke cliënt schriftelijk worden ingewonnen en dient hier terdege rekening mee gehouden te worden teneinde de cliënt gepersonaliseerd en passend advies te verlenen.

§ 1^{er}. Conformément aux articles 26 et 29 de la loi, les informations nécessaires sur la situation personnelle de chaque client doivent être recueillies par écrit et être dûment prises en compte afin de lui fournir des conseils personnalisés et adéquats.

De in paragraaf 1 bedoelde informatie wordt behandeld conform de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Les informations visées au paragraphe 1^{er} sont traitées conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

De informatie over de financiële situatie van de cliënt bevat gegevens over de herkomst en omvang van zijn reguliere inkomsten, zijn activa, waaronder liquide middelen, beleggingen en vastgoed, en zijn reguliere financiële verplichtingen.

Les renseignements concernant la situation financière des clients doivent inclure des informations portant sur la source et l'importance de leurs revenus réguliers, leurs actifs, y compris liquides, investissements et biens immobiliers, ainsi que leurs engagements financiers réguliers.

De informatie over de beleggingsdoelstellingen en -behoeften van de cliënt bevat onder meer gegevens over de duur van de periode gedurende welke hij de belegging wenst aan te houden, zijn voorkeur wat betreft het nemen van bepaalde risico's, zijn risicoprofiel en de bedoeling van de belegging.

Les renseignements concernant les objectifs et les besoins d'investissement des clients doivent inclure notamment des informations portant sur la durée pendant laquelle ils souhaitent conserver l'investissement, leurs préférences en matière de risques, leur profil de risque, ainsi que le but de l'investissement.

De informatie over de kennis en ervaring van de cliënt op het vlak van beleggingen bevat:

a) het soort dienst, transactie en financieel product waarmee de cliënt vertrouwd is;

b) de aard, het volume en de frequentie van de financiële transacties van de cliënt en de periode waarover deze zijn verricht;

c) het opleidingsniveau en het beroep of, indien relevant, het vroegere beroep van de cliënt.

§ 2. Het is verboden om de cliënten ertoe aan te zetten de krachtens de wet en het onderhavige besluit vereiste informatie niet te verstrekken.

De persoon die het vermogensadvies verleent mag zich baseren op de informatie die verstrekt is door de cliënt tenzij hij weet of zou moeten weten dat deze informatie kennelijk verouderd, onnauwkeurig of onvolledig is.

§ 3. De informatie over de persoonlijke situatie van de cliënt moet voortdurend geüpdatet worden gedurende de hele duur van de contractuele relatie.

Art. 14

De vermogensadviezen voldoen aan de volgende voorwaarden:

a) de adviezen zijn gepersonaliseerd en adequaat, rekening houdend met de persoonlijke situatie van de cliënt, meer bepaald met zijn familiale, professionele en financiële situatie;

Les renseignements concernant les connaissances et l'expérience des clients en matière d'investissement doivent inclure les informations suivantes :

a) les types de services, de transactions et de produits financiers qui sont familiers aux clients;

b) la nature, le volume et la fréquence des transactions financières réalisées par les clients, ainsi que l'étendue de la période durant laquelle ces transactions ont eu lieu;

c) le niveau de formation et la profession des clients ou, si elle est pertinente, leur ancienne profession.

§ 2. Il est interdit d'encourager les clients à ne pas fournir les informations requises en vertu de la loi et du présent arrêté.

La personne qui fournit les conseils en gestion de patrimoine est habilitée à se fonder sur les informations fournies par les clients sauf si elle sait ou devrait savoir que ces informations sont manifestement périmées, inexactes ou incomplètes.

§ 3. Les informations relatives à la situation personnelle des clients doivent être mises à jour pendant toute la durée de la relation contractuelle.

Art. 14

Les conseils en gestion de patrimoine doivent satisfaire aux conditions suivantes:

a) les conseils sont personnalisés et adéquats compte tenu de la situation personnelle, notamment familiale, professionnelle et financière, du client concerné;

b) de adviezen voldoen aan de beleggingsbehoeften en -doelstellingen van de cliënt;

c) de cliënt is financieel gezien in staat om elk risico te dragen dat gepaard gaat met de beleggingen of beleggingsstrategieën die hem worden aanbevolen;

d) de cliënt beschikt over de nodige ervaring en kennis om te begrijpen welke risico's verbonden zijn aan de beleggingen of beleggingsstrategieën die hem worden aanbevolen.

Art. 15

Bij het verstrekken van vermogensadvies moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen:

1° als de mogelijke voordelen van een beleggingsproduct of -strategie worden benadrukt, moet ook een correcte en duidelijke indicatie van de desbetreffende risico's worden gegeven;

2° de risico's die inherent zijn aan de aanbevolen producten en strategieën moeten duidelijk zijn aangegeven, met vermelding van de mogelijke risicoverhogende wisselwerking tussen verschillende aanbevolen producten of strategieën ;

3° aan de cliënt moet alle nodige toelichting worden verschaft over de mogelijke gevolgen van de risico's als bedoeld in het 2°, zijnde meer bepaald de risico's op verlies ingevolge een hefboomeffect, de volatiliteitsrisico's, de wisselrisico's alsook de kredietrisico's;

b) les conseils répondent aux besoins et aux objectifs d'investissement du client concerné ;

c) le client concerné est financièrement en mesure de faire face à tout risque lié aux investissements ou stratégies d'investissement qui lui sont conseillés ;

d) le client possède l'expérience et les connaissances nécessaires pour comprendre les risques inhérents aux investissements ou stratégies d'investissement qui lui sont conseillés.

Art. 15

Lors de la fourniture de conseils en gestion de patrimoine, les précautions suivantes doivent être prises :

1° lorsque l'accent est mis sur les avantages potentiels d'un produit ou d'une stratégie d'investissement, les risques éventuels correspondants doivent être indiqués également de manière correcte et visible ;

2° les risques inhérents aux produits et stratégies conseillés doivent être indiqués clairement, en ce compris l'accroissement éventuels de ces risques suite à l'interaction entre différents produits ou stratégies conseillés ;

3° toutes les explications nécessaires doivent être fournies au client sur les conséquences potentielles des risques visés au 2°, soit notamment les risques de perte liés à l'existence d'un effet de levier, les risques liés à la volatilité, les risques de change ou encore les risques de crédit ;

4° alle financiële en andere verplichtingen waaronder eventuele schulden die de cliënt zou kunnen aangaan bovenop de aanschaffingskosten voor het product, moeten duidelijk zijn beschreven;

5° als er waarborgen of beschermingen zijn gekoppeld aan de aanbevolen producten, moet duidelijk en in detail zijn beschreven wat zij precies inhouden en onder welke voorwaarden zij in werking treden;

6° de adviezen en bij uitbreiding alle informatie die wordt verstrekt, moet in begrijpelijke taal worden geformuleerd, afgestemd op de persoonlijke situatie van de cliënt aan wie zij gericht is;

7° er mogen geen belangrijke elementen of waarschuwingen worden verhold, afgezwakt of verdoezeld;

8° er moet worden aangegeven welke de fiscale impact is van de aanbevolen producten en strategieën uitgaand van de persoonlijke situatie van de cliënt;

9° de naam van de FSMA mag niet zodanig worden gebruikt dat daarmee wordt aangegeven of gesuggereerd dat zij de verstrekte adviezen onderschrijft of aanbeveelt.

Art. 16

§ 1. Elke vergelijking tussen producten, emittenten of gereglementeerde ondernemingen moet aan de volgende voorwaarden voldoen:

a) de vergelijking is zinvol en wordt op correcte en evenwichtige wijze voorgesteld;

b) de informatiebronnen die eventueel werden gebruikt voor de vergelijking, worden vermeld;

4° tous les engagements financiers et autres obligations, y compris des dettes éventuelles, que le client peut devoir assumer en sus du coût d'acquisition du produit doivent être clairement indiqués ;

5° si des garanties ou protections sont liées aux produits conseillés, leur étendue et les conditions de leur mise en œuvre doivent faire l'objet d'explications claires et détaillées ;

6° les conseils, et plus généralement toutes les informations fournies, doivent être formulés dans un langage compréhensible compte tenu de la situation personnelle du client auquel ils s'adressent ;

7° aucun élément ou avertissement important ne peut être travesti, minimisé ou occulté ;

8° l'impact fiscal des produits et stratégies conseillés au regard de la situation personnelle du client doit être précisé ;

9° le nom de la FSMA ne peut être utilisé d'une manière qui pourrait indiquer ou laisser entendre que celle-ci approuve ou cautionne les conseils fournis.

Art. 16

§ 1^{er}. Toute comparaison entre des produits, des émetteurs ou des entreprises réglementées, est soumise aux exigences suivantes :

a) la comparaison est pertinente et présentée de manière correcte et équilibrée;

b) les sources d'information utilisées, le cas échéant, pour cette comparaison sont précisées;

c) de voornaamste voor de vergelijking gebruikte feiten en hypothesen worden vermeld.

c) les principaux faits et hypothèses utilisés pour la comparaison sont mentionnés.

§ 2. Als het vermogensadvies berust op de resultaten die in het verleden zijn behaald door een financieel product, een financiële index, een emittent of een gereguleerde onderneming, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden genomen:

§ 2. Lorsque les conseils en gestion de patrimoine s'appuient sur les performances passées d'un produit, d'un indice financier, d'un émetteur ou d'une entreprise réglementée, les précautions suivantes doivent être prises :

a) het verleende advies mag niet in hoofdzaak gebaseerd zijn op deze resultaten;

a) ces performances ne constituent pas la justification principale des conseils ;

b) de onderzochte resultaten moeten ten minste betrekking hebben op de laatste vijf jaar, dan wel op de gehele bestaansperiode van het financieel product, de financiële index, de emittent of de gereguleerde onderneming als die periode korter is dan vijf jaar. Er mogen enkel resultaten worden onderzocht die over volledige perioden van twaalf maanden lopen;

b) les performances examinées couvrent au moins les cinq dernières années ou toute la période depuis que le produit, l'indice financier, l'émetteur ou l'entreprise réglementée existent si cette période est inférieure à cinq ans. Seules peuvent être retenues des performances sur des tranches complètes de douze mois;

c) de referentieperiode en de informatiebron moeten duidelijk worden aangegeven;

c) la période de référence et la source des données sont clairement indiquées;

d) er moet duidelijk worden vermeld dat de resultaten uit het verleden geen betrouwbare indicator vormen voor toekomstige resultaten;

d) il est précisé clairement que les performances passées ne sont pas un indicateur fiable des résultats futurs;

e) als de informatie berust op cijfers die in een vreemde munt zijn uitgedrukt, moet deze munt duidelijk worden vermeld en moet de cliënt worden gewaarschuwd dat zijn rendement door valutaschommelingen hoger of lager kan uitvallen;

e) lorsque l'information repose sur des chiffres exprimés dans une devise étrangère, cette devise est mentionnée clairement et le client est averti que ses gains peuvent se voir augmentés ou réduits en fonction des fluctuations de taux de change;

f) als de informatie op brutoresultaten berust, moet het effect van taksen, vergoedingen of andere lasten worden vermeld.

f) lorsque l'information porte sur la performance brute, l'effet des taxes, redevances ou autres charges est précisé..

§ 3. Als het vermogensadvies berust op simulaties van in het verleden behaalde resultaten van een financieel product of een financiële index, dienen de volgende voorzorgsmaatregelen te worden genomen:

a) de simulatie moet berusten op de feitelijke resultaten die in het verleden zijn behaald met een of meer financiële producten of indexen die identiek zijn aan of de onderliggende waarde vormen van het betrokken product of de betrokken index;

b) voor de onder a) bedoelde feitelijke resultaten die in het verleden zijn behaald, moet zijn voldaan aan de voorwaarden onder a), b), c), e) en f) van § 2;

c) er moet duidelijk worden vermeld dat het louter om een simulatie gaat en dat in het verleden behaalde resultaten geen betrouwbare indicator vormen voor toekomstige resultaten.

§ 4. Als het vermogensadvies berust op toekomstige resultaatprognoses dienen de volgende voorzorgsmaatregelen te worden genomen:

a) de prognose mag niet uitgaan of verwijzen naar simulaties van in het verleden behaalde resultaten;

b) de prognose moet uitgaan van redelijke hypothesen die worden ondersteund door objectieve gegevens;

c) als de prognose berust op brutoresultaten, moet het effect van taksen, vergoedingen of andere lasten worden vermeld;

d) er moet duidelijk worden vermeld dat het louter om een prognose gaat en dat die geen betrouwbare indicator vormt voor toekomstige resultaten.

§ 3. Lorsque les conseils en gestion de patrimoine s'appuient sur des simulations de performances passées d'un produit ou d'un indice financier, les précautions suivantes doivent être prises :

a) la simulation prend pour base les performances passées réelles d'un ou de plusieurs produits ou indices financiers qui sont similaires ou sous-jacents au produit ou indice concerné ;

b) en ce qui concerne les performances passées réelles visées au point a), les conditions énumérées aux points a), b), c), e) et f) du § 2 sont remplies;

c) il est précisé clairement qu'il ne s'agit que d'une simulation et que les performances passées ne sont en outre pas un indicateur fiable des résultats futurs.

§ 4. Lorsque les conseils en gestion de patrimoine s'appuient sur des prévisions de performances futures, les précautions suivantes doivent être prises :

a) la prévision ne se fonde pas sur des simulations de performances passées, ni ne s'y réfère

b) la prévision repose sur des hypothèses raisonnables fondées sur des éléments objectifs;

c) lorsque la prévision est fondée sur des performances brutes, l'effet des taxes, redevances ou autres frais est précisé;

d) il est précisé clairement qu'il ne s'agit que d'une prévision et non d'un indicateur fiable des performances futures.

Art. 17

Teneinde belangenconflicten op te sporen die zich zouden kunnen voordoen tussen de onderneming en haar cliënten of tussen haar cliënten onderling, en die de belangen van de cliënten zouden kunnen schaden, moeten de onafhankelijk vermogensadviseurs ten minste rekening houden met de mogelijkheid dat zij, hun leiders, hun medewerkers of de personen die controle uitoefenen over de vennootschap, zich in een van de volgende situaties kunnen bevinden:

- a) zij kunnen financieel gewin behalen of een financieel verlies vermijden ten koste van een cliënt;
- b) zij kunnen een belang hebben bij het resultaat van een aan de cliënt geadviseerde operatie dat verschilt van het belang van de cliënt bij dit resultaat;
- c) zij kunnen een financiële of andere drijfveer hebben om het belang van een andere cliënt of groep cliënten te laten primeren op het belang van de betrokken cliënt;
- d) zij kunnen beroepshalve een concurrent zijn van de cliënt.

Art. 18

In het koninklijk besluit van [...] betreffende de dekking van de werkingskosten van de FSMA ter uitvoering van artikel 56 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en ter uitvoering van diverse wettelijke bepalingen betreffende opdrachten van de FSMA, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 17

En vue de détecter les conflits d'intérêts susceptibles de se produire avec des clients ou entre les clients, et susceptibles de porter atteinte aux intérêts des clients, les conseillers indépendants en gestion de patrimoine prennent en compte, comme critères minimaux, la possibilité qu'eux-mêmes, leurs dirigeants, leurs collaborateurs ou les personnes qui exercent le contrôle sur la société se trouvent dans l'une des situations suivantes :

- a) il ou elle est susceptible de réaliser un gain financier ou d'éviter une perte financière aux dépens d'un client ;
- b) il ou elle a un intérêt dans le résultat d'une opération conseillée à un client qui est différent de l'intérêt de ce client ;
- c) il ou elle est incité, pour des raisons financières ou autres, à privilégier les intérêts d'un autre client ou groupe de clients par rapport à ceux du client concerné;
- d) il ou elle est un concurrent professionnel du client.

Art. 18

L'arrêté royal du [...] relatif à la couverture des frais de fonctionnement de la FSMA, pris en exécution de l'article 56 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, et en exécution de diverses dispositions légales relatives aux missions de la FSMA est modifié comme suit :

1° het in artikel [2, eerste lid, 1°] vermelde aantal personeelsleden van de FSMA wordt verhoogd tot 314 leden.

1° le nombre de membres du personnel de la FSMA mentionné à l'article [2, alinéa 1er, 1°] est porté à 314.

2° er wordt een artikel ... ingevoegd, luidende:

2° un article ... est ajouté, rédigé comme suit :

"De onafhankelijk vermogensadviseurs die op 1 januari in België gevestigd zijn, betalen een bijdrage van [0,015 %] van hun omzet van het voorafgaande jaar, zoals die blijkt uit de kwantitatieve gegevens die periodiek moeten worden overgemaakt aan de FSMA, met een minimum van [500 euro].

"Les conseillers indépendants en gestion de patrimoine établis en Belgique au 1^{er} janvier acquittent annuellement une contribution égale à [0,015 %] de leur chiffre d'affaires réalisé l'année précédente, tel qu'il s'établit sur la base des informations quantitatives à transmettre périodiquement à la FSMA avec un minimum de [500 euros].

Als de activiteit wordt uitgeoefend door het Belgische bijkantoor van een buitenlandse vennootschap, moet worden uitgegaan van de omzet van het Belgische bijkantoor.

Lorsque l'activité est menée par la succursale belge d'une société étrangère, le chiffre d'affaires à prendre en considération est celui de la succursale belge.

De FSMA vraagt de betaling van die bijdragen tegen [30 juni]."

La FSMA appelle les contributions pour le [30 juin]."

Art. 19.

Art. 19.

§ 1. Dit besluit treedt in werking

§ 1^{er}. Le présent arrêté entre en vigueur le

§ 2. De wet treedt in werking op de datum die is vastgesteld in § 1.

§ 2. La loi entre en vigueur à la date fixée au paragraphe 1^{er}.

§ 3. In afwijking van § 2 treedt artikel 5, § 2, tweede lid, van de wet niet in werking voor de verzekeringsondernemingen onderworpen aan de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, en de verzekeringstussenpersonen als bedoeld in artikel 1, 3°, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerings- en herverzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen.

§3. Par dérogation au paragraphe 2, l'article 5, §2, alinéa 2 de la loi n'entre pas en vigueur vis-à-vis des entreprises d'assurances soumises à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances et des intermédiaires d'assurances au sens de l'article 1^{er}, 3° de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et en réassurances et à la distribution d'assurances.

Art. 20.

De Minister bevoegd voor Financiën en de Minister bevoegd voor Consumenten zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, [datum]

Van Koningswege:

Art. 20.

Notre Ministre des Finances et notre Ministre des Consommateurs sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le

Par le Roi :

De Vice-eersteminister en Minister van
Financiën,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des
Finances,

S. VANACKERE

De Minister voor Consumenten,

Le Ministre des Consommateurs,

J. VANDE LANOTTE